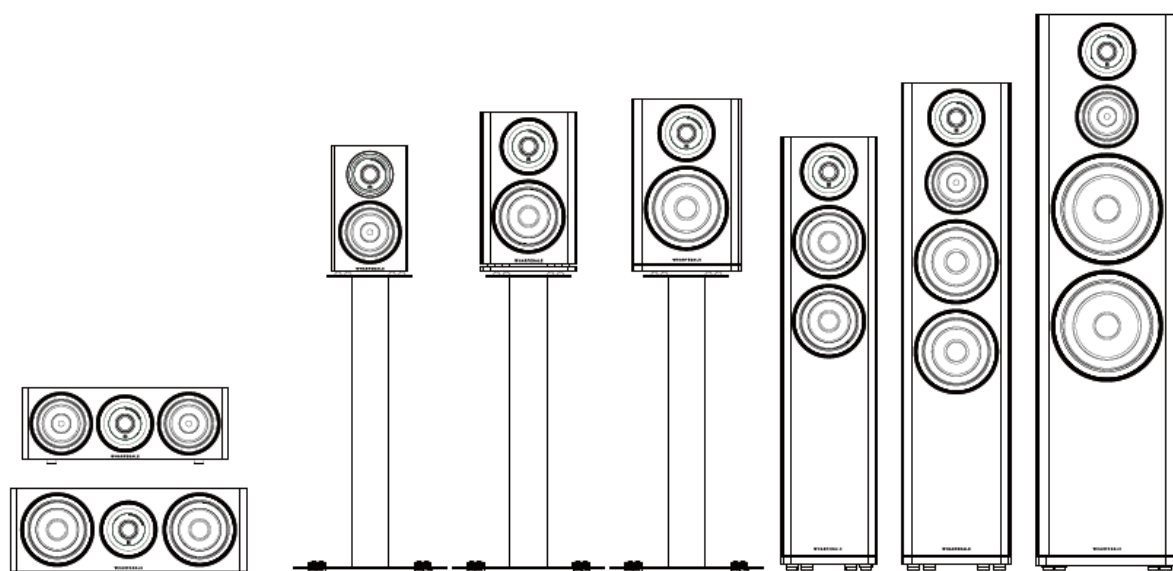


# DIAMOND 1 1

DIAMOND 1 1.0  
DIAMOND 1 1.1  
DIAMOND 1 1.2  
DIAMOND 1 1.3  
DIAMOND 1 1.4  
DIAMOND 1 1.5  
DIAMOND 1 1.CC  
DIAMOND 1 1.CS



**W** WHARFEDALE  
BRITAIN'S MOST FAMOUS LOUDSPEAKERS

**Руководство  
пользователя**

# Информация по безопасности

Перед использованием акустических систем, прочтите инструкции ниже!



Восклицательный знак в треугольнике означает, что в данном руководстве пользователя содержатся важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию изделия.

Прочтите все инструкции. Сохраните руководство пользователя. Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.

Перед совершением каких-либо подключений, обесточьте все компоненты системы.

При включении системы или смены источника установите уровень громкости на минимум. Увеличивайте громкость постепенно.

**НЕ ВЫВОРАЧИВАЙТЕ** ручку громкости усилителя на полную громкость.

Убедитесь, что все акустические системы правильно подключены.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** АС в слишком холодных, жарких или влажных помещениях. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

Акустические системы не должны стоять прямо напротив других компонентов Hi-Fi системы или находиться с ними на одной полке или шкафу.

**НЕ СТАВЬТЕ** тяжелые предметы на АС.

Некоторые производители телевизоров запрещают установку предметов на их изделия. Перед установкой АС на телевизор прочтите руководство пользователя телевизора. В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь к вашему продавцу телевизора.

**НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ** акустический системы к электрической розетке.

**НЕ РАЗБИРАЙТЕ** акустические системы. Внутри изделия нет частей, обслуживаемых пользователем.

Оставьте сервисное обслуживание авторизованному сервисному центру. Сервисное обслуживание необходимо в случае если изделие упало, повреждено, попало под дождь или использовалось в помещении с повышенной влажностью.

Внимание: изменения или модификации изделия, явно неодобренные производителем, могут привести к аннулированию права пользователя на использование данного изделия.

## Распаковка акустических систем

Серия Diamond 11 состоит из акустических систем различных габаритов. При распаковке напольных АС, мы рекомендуем вам попросить у кого-то помощь, так как они тяжелые.

Аккуратно выньте АС из упаковки. Не пытайтесь вынуть АС, используя защитный мешок.

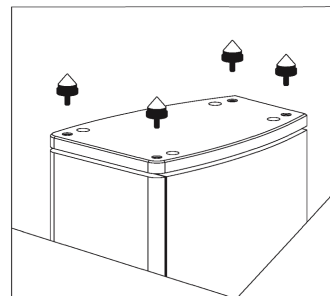
Аккуратно выньте аксессуары.

Если вы обнаружили признаки повреждений или если комплектация неполная, немедленно обратитесь к своему дилеру.

Мы рекомендуем сохранять упаковку для возможной будущей транспортировки. Если вы решите утилизировать упаковку, соблюдайте все правила и нормы по утилизации.

## Установка шипов на напольные модели - 11.3, 11.4, 11.5

- Убедитесь, что у вас достаточно места.
- Расстелите мягкую ткань на полу, чтобы не поцарапать АС.
- Установите АС нижним основанием вверх.
- Закрутите гайку с отверстием под шипы в каждое отверстие.
- Вставьте шипы в отверстие для шипов и закрутите их руками.
- Переверните АС. Будьте осторожны чтобы не повредить пол шипами.



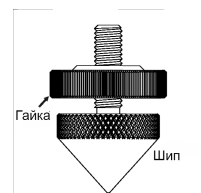
## Выравнивание акустических систем

После установки шипов, вы можете заметить, что один из них не достает до пола и АС шатается. Выровняйте все шипы таким образом, чтобы все 4 шипа касались пола.

При помощи уровня отрегулируйте шипы таким образом, чтобы АС стояли ровно и прочно на полу.

Плотно затяните каждую гайку, чтобы шипы прочно сидели в своих пазах.

В комплектации с АС идут вкручиваемые резиновые ножки для деревянных и бетонных полов. Они прикручиваются таким же образом, как и шипы.



# Подготовка акустических систем Diamond 11

## Стойки и крепления

Полочную акустику можно установить как на напольный стойки, так и на настенные крепления. АС также можно установить на прочную полку. Качество стойки имеет огромное влияние на звучание акустических систем. Рекомендуем вам не использовать хлипкие конструкции.

## АС центрального канала

Каждая АС центрального канала снабжена набором ножек, которые позволяют устанавливать различный угол наклона акустической системы. Это особенно актуально при установке центрального канала под телевизором.

## Кабели и разъемы

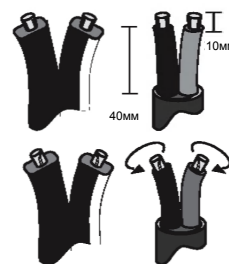
### Выбор акустического кабеля

Для достижения наилучших звуковых характеристик мы рекомендуем использовать специальные акустические кабели.

Выберите кабель необходимого сечения. Слишком тонкий кабель ограничит динамику звука и повлияет на воспроизведение низких частот. Полярность аудиокабеля обозначена двумя проводниками разного цвета. Перед покупкой аудиокабеля хорошо подумайте, где вы хотите разместить акустические системы.

Особенно это важно при подключении АС по Bi-wire.

Длина кабеля для правой и левой акустической системы должна быть одинакова, чтобы сигнал проходил равномерно. Возьмите кабель немного длиннее, чтобы вы могли перемещать акустические системы для установки в оптимальном положении.



### Подготовка акустических кабелей

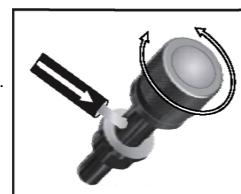
Разделите два проводника на длину около 40 мм. Зачистите изоляцию с каждого проводника приблизительно на 10 мм. Аккуратно скрутите оголенные провода.

### Подключение к акустическим терминалам

На всех акустических системах используются винтовые акустические терминалы.

Раскрутите терминал. Вставьте скрученный оголенный провод в отверстие терминала. Плотно закрутите терминал.

При подключении к акустическому терминалу, убедитесь, что ни один из проводов не прикасается к соседним терминалам, так как это может привести к короткому замыканию. Помимо оголенных проводов, вы можете использовать акустический разъемы типа "лопатка". Обратитесь к вашему дилеру за помощью в подборе.

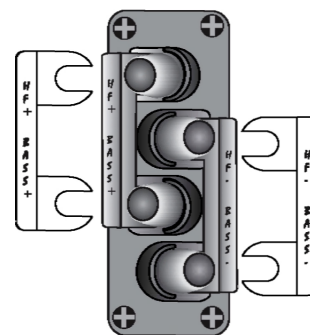


## Кроссовер

### Подключение по Bi-Wire

Большинство напольных акустических систем серии Diamond 11 оснащены акустическими терминалами для подключения по Bi-Wire. При использовании такого подключения следуйте схеме справа - подключите высокие частоты (HF+/HF-) к верхним терминалам, а низкие частоты (Bass+/Bass-) - к нижним.

В комплекте с АС идут перемычки, которые необходимо применять, в случае если вы используете стандартное подключение акустики.



### Почему именно Bi-Wire?

Использование отдельного кабеля для высоких и низких частот снижает перекрестные помехи и улучшает чистоту и объемность звучания. Для такого типа подключения необходимо использовать по паре акустических кабелей на каждую АС.

### Стандартное подключение

Полочные D11.0, D11.1, D11.2 и АС центрального канала D11.CC, D11.CS используют стандартный тип подключения.

D11 (полочные и центральный канал)



D11.0

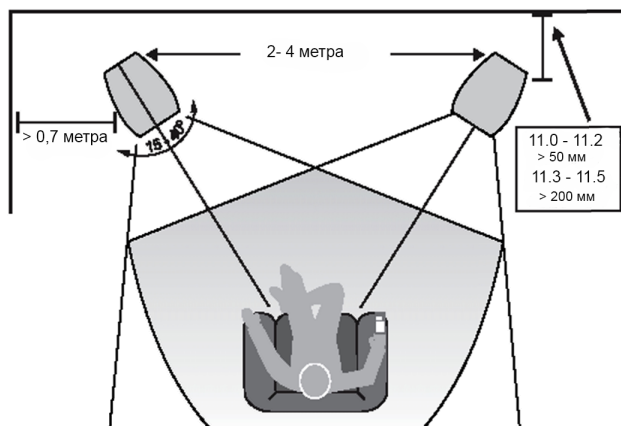


## Расстановка фронтальных акустических систем

Модели 11.3, 11.4 и 11.5 являются напольными акустическими системами. Мы рекомендуем устанавливать их на расстоянии 200 мм от задней стены и 700 мм от боковых стен, немного развернув вовнутрь. Модели 11.0, 11.1 и 11.2 необходимо устанавливать на напольные стойки или настенное крепление. Однако, их также можно разместить на жесткой полке. Басовые характеристики полочных АС улучшаются при размещении их возле стены.

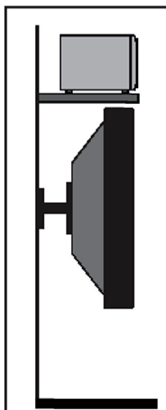
Если акустические системы размещены слишком близко к стене, бас улучшится, но при этом может стать бухающим и неразборчивым. Если акустика расположена слишком далеко от стены, можно увеличить внутренний угол до 40 градусов, хотя при этом сокращается оптимальная зона для прослушивания.

При расстановке используйте правило: слушающий должен находиться на таком расстоянии от АС, на котором они находятся друг от друга. АС должны быть расположены таким образом, чтобы ВЧ-динамики находились на уровне уха сидящего человека. Ввиду того, что огромную роль играют личные вкусовые предпочтения, мы рекомендуем поэкспериментировать с расположением акустики.



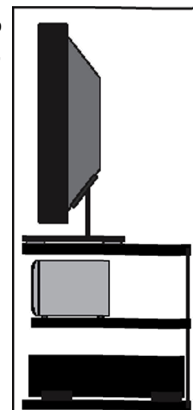
## Установка АС центрального канала

Центральный канал должен быть размещен по центру между правой и левой фронтальной АС над или под телевизором.



Размещайте центральный канал на ровной и твердой поверхности во избежание его смещения при работе на высоких уровнях громкости. При размещении АС под телевизором, установите ее таким образом, чтобы защитная сетка чуть выпирала вперед.

Вы можете приобрести специальную стойку под центральный канал, которая позволит настроить оптимальный угол для правильного рассеивания звука.

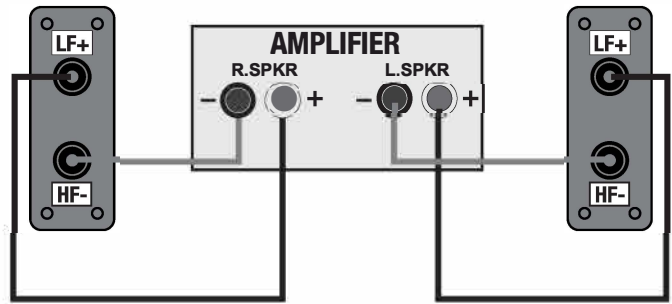


## Подключение фронтальных АС

### Стандартное подключение

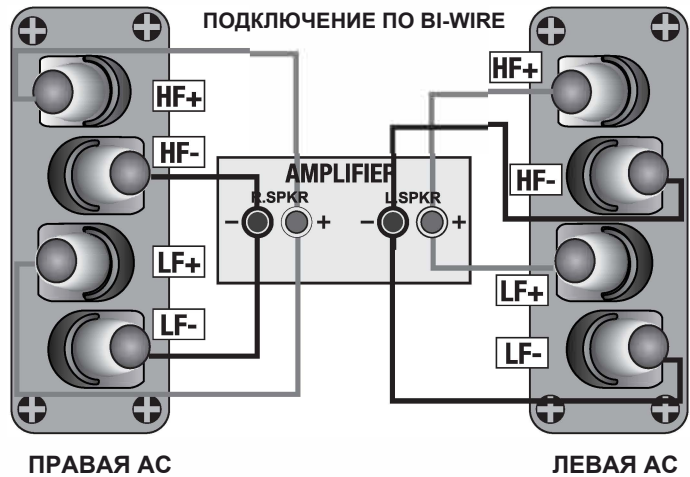
Подготовьте кабели необходимой длины, зачистите концы. Ослабьте гайку акустического терминала.

Подключите красный "плюс" (+) левой АС к левому красному "плюсу" усилителя. Подключите черный "минус" (-) левой АС к черному "минусу" усилителя. Закрутите акустические терминалы. Повторите те же действия с правой АС.



### Подключение по Bi-Wire

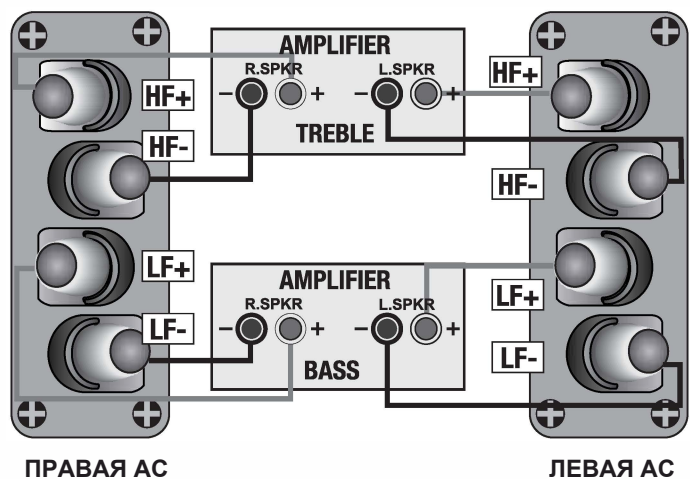
Ослабьте гайки акустических терминалов, снимите перемычки и подключите кабели согласно схеме справа. Затяните гайки терминалов.



### Подключение по Bi-Amping

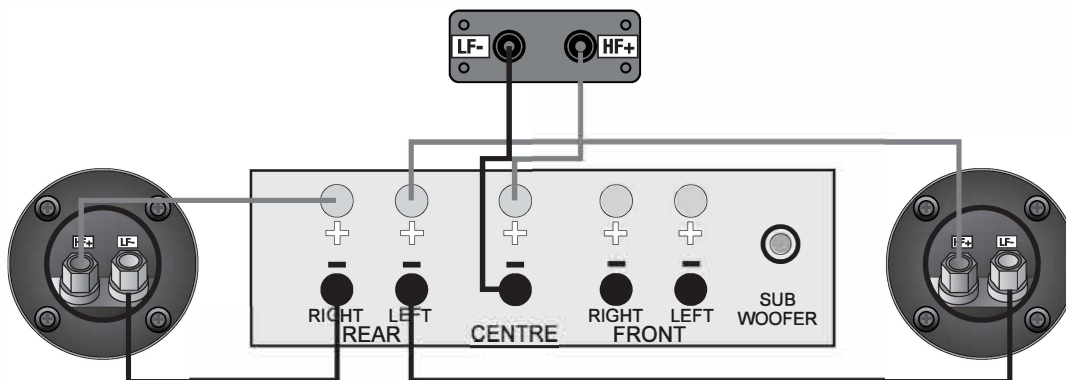
Если у вас есть два одинаковых усилителя мощности вы можете получить максимум от подключения по Bi-Wire. Подключите каждый динамик АС к соответствующему входу усилителя мощности.

За дополнительной информацией обратитесь к вашему дилеру.



## Подключение АС центрального канала

Центральный канал можно подключить стандартным способом (см. схему ниже) или по Bi-Wire.



## Настройка системы домашнего кинотеатра

### Расстановка

**Фронтальные и тыловые АС:** фронтальные АС располагаются слева и справа от телевизора на расстоянии 2 - 3 метров друг от друга. Разверните АС немного вовнутрь, таким образом, чтобы они были направлены на сидящего слушателя.

Мы рекомендуем устанавливать тыловые АС высоко за головой слушателя. Если боковые или задние стены находятся слишком далеко используйте напольные стойки для размещения АС. Если центральный канал находится слишком высоко или низко, отрегулируйте угол его наклона таким образом, чтобы АС была на уровня уха слушателя.

Центральный канал и АС объемного звучания, в идеале, должны располагаться на одной линии.

**Сабвуфер:** так как ухо не может засечь источник глубоких басов, вы можете разместить сабвуфер где угодно. Различное расстояние от стены меняет звуковые характеристики баса. Расположение сабвуфера в углу увеличивает мощность баса, но снижает его четкость. Звучание системы ДК можно улучшить, подключив 2 сабвуфера.

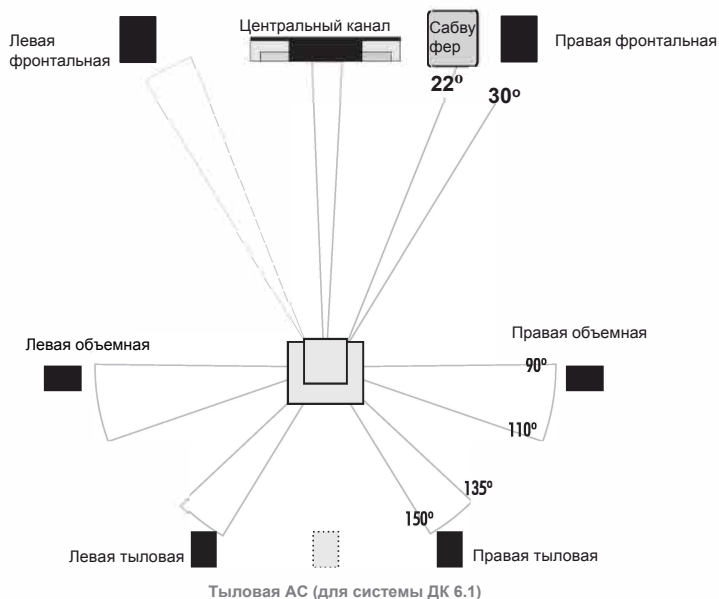
### Системы ДК 6.1 и 7.1

Dolby Labs, DTS и THX позволяют создать системы ДК 6.1 и 7.1. Несмотря на то, что вся работа в этом случае ложится на ваш процессор, мы дадим краткий обзор.

При использовании системы ДК 6.1 или 7.1 место слушателя не должно располагаться близко к задней стене.

Для достижения максимальных показателей от таких систем ДК вам необходимо оптимизировать время задержки сигнала каждой АС таким образом, чтобы сигнал приходил в одну точку одновременно со всех сторон.

**Рекомендация Dolby Labs по размещению АС в многоканальной системе ДК**



## Настройка процессора для оптимального звучания

Современный процессор позволяет определить подключенные фронтальные АС как большие или маленькие. Если вы не используете сабвуфер, установите в настройках процессора фронтальные АС как "большие" и отключите настройки для сабвуфера. Теперь все низкие частоты будут воспроизводиться через фронтальные акустические системы.

Если вы используете сабвуфер, установите в настройках процессора фронтальные АС как "маленькие", чтобы все низкие частоты воспроизводились через сабвуфер. При установке фронтальной акустики в качестве большой, то низкие частоты переднего канала будут воспроизводиться через фронтальную акустику, а не через сабвуфер.

После настройки акустики переведите ваш процессор в тестовый режим (см. руководство пользователя используемого устройства). Настройте уровень громкости каждого канала, таким образом, чтобы громкость была одинаковой.

На некоторых записях звук АС объемного звучания может казаться тише, чем звук фронтальных АС. Не меняйте уровень громкости! Возможно, необходимо настроить уровень выходного сигнала сабвуфера. Не устанавливайте слишком высокие значения, иначе вы перегрузите звук басом. Прослушивание станет утомительным, а также снижаются возможности сабвуфера на воспроизведение глубоких низких частот. Помимо этого, необходимо настроить уровень чувствительности сигнала, поступающего от процессора на сабвуфер. Уровень громкости сабвуфера должен находиться между 12 и 3 часами.

## Настройка задержки и низкочастотных звуковых эффектов

Во многих процессорах есть функция задержки, позволяющая сигналу со всех каналов приходиться одновременно в точку, где сидит слушатель, даже если место расположено неидеально. В некоторых процессорах можно просто выставить расстояние места слушателя до каждой АС, но в большинстве случаев необходимо указывать время задержки сигнала.

**Задержка тыловых АС:** если место для прослушивания находится равноудалено от всех АС, то выбирайте минимальные значения. Чем ближе место для прослушивания к тыловым АС, тем больше должно быть время задержки.

**Задержка центрального канала:** если центральный канал находится на одном уровне (или чуть позади) с фронтальными АС, установите время задержки на 0. Если центральный канал находится впереди фронтальных АС, то увеличивайте время задержки.

**Низкочастотные звуковые эффекты:** в кинотеатрах за такие эффекты отвечает отдельный сабвуфер. В системах ДК за них отвечает сабвуфер. Если в системе отсутствует сабвуфер, то звуковые эффекты воспроизводятся через фронтальные АС. Осторожно настраивайте уровень низкочастотных звуковых эффектов на своем процессоре, так как мощные низкие частоты могут перегрузить и повредить акустические системы. Если вы слышите треск или шум из сабвуфера или фронтальных АС, незамедлительно установите уровень громкости процессора на минимум и уменьшите настройки уровня низкочастотных звуковых эффектов. Это должно помочь. Если не помогает - понизьте уровень громкости сабвуфера, пока проблема не исчезнет.

**Фаза:** мы рекомендуем прочитать соответствующие разделы руководства пользователя используемого вами усилителя и процессора. Если у вас возникли вопросы, обратитесь к вашему дилеру. У системы домашнего кинотеатра должна быть четкая передняя звуковая сцена, растворяющаяся задняя звуковая сцена и хорошая артикуляция всех диалогов. При несоблюдении полярности при подключении АС к усилителю звук будет размытым или "вне фазы". Настоятельно рекомендуем вам использовать представленные в данном руководстве схемы подключения акустических систем.

Правильное подключение важно как для стерео, так и для многоканальной системы. Особенно это важно при подключении по Bi-Wire: если хотя бы один элемент подключен неправильно это сразу станет слышно, но будет сложно выявить причину искажения звука.

## Решение проблем

Перед поиском проблемы, всегда обесточивайте систему.

Если у вас возникли проблемы с системой, пожалуйста, сверьтесь со списком ниже перед тем как возвращать ее дилеру.

Проблема	Возможная причина
Нет звука	Система не включена. Коротят акустические терминалы. Выбран не тот источник
Отсутствуют низкие частоты	Не включен сабвуфер
Проблемы с воспроизведением низких частот	Сабвуфер подключен в противофазе. Плохо настроено управление сабвуфером
Сильные искажения НЧ на низких уровнях громкости	Уменьшите настройки уровня сабвуфера и низкочастотных эффектов, сабвуфер неправильно подключен
Слишком сильные или искаженные НЧ на высоких уровнях громкости	Проверьте настройки системы, слишком высокие параметры контроля баса, сабвуфер стоит слишком близко к углу
Искажения на высоких уровнях громкости	Проверьте настройки системы, сабвуфер стоит близко к каким-либо объектам
Щелчки и хлопающие звуки из сабвуфера	Проверьте настройки системы. Уменьшите настройки уровня сабвуфера и низкочастотных эффектов

## Уход за акустическими системами

- Ваши акустические системы используют специальное покрытие. Не используйте воск или жидкие полировочные спреи, чтобы не повредить покрытие. Протирайте их время от времени сухой или чуть смоченной тканью для очистки от пыли и отпечатков пальцев.
- Будьте предельно осторожны, если вы используете акустические системы без защитных сеток. НЕ снимайте защитные сетки, если в доме есть дети или животные.
- Время от времени снимайте защитные сетки и аккуратно протирайте их мягкой щеткой.
- НЕ используйте пылесос для чистки защитных сеток.
- НЕ ставьте какие-либо предметы на акустические системы, например цветы и т.д. - это не кашпо!
- Избегайте попадания жидкости в акустические системы. В случае попадания жидкости, отнесите АС к вашему дилеру для диагностики.
- НЕ вскрывайте АС. Внутри нет частей, обслуживаемых пользователем.
- НЕ трогайте динамики ни руками, ни какими-либо предметами.

## Гарантия качества

Ваши акустические системы были созданы в соответствии с самыми высокими стандартами. Начиная от выбора материалов для корпуса и заканчивая тщательно подобранными компонентами. Цель акустики Wharfedale - дарить вам бесконечное удовольствие от прослушивания музыки.

## Сервисное обслуживание

В случае возникновения каких-либо проблем с вашей акустикой, верните ее вашему дилеру в оригинальной упаковке для обеспечения безопасной транспортировки.


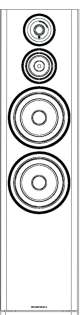


Сроки гарантийного обслуживания варьируются от страны к стране, однако гарантийные обязательства НЕ включают в себя:

- ответственность за повреждение или потерю во время транспортировки изделия к/от продавца.
- все повреждения, связанные с несчастными случаями, неправильным использованием, износом, ремонтом или модификациями, проводимыми неавторизованными на это людьми, игнорированием инструкций, указанных в данном руководстве пользователя.
- Wharfedale не несет ответственность за любые косвенные повреждения, убытки или потери прямо или косвенно связанные с этим изделием.



# Технические характеристики

Модель	 Diamond 11.0	 Diamond 11.1	 Diamond 11.2	 Diamond 11.3
Описание	2-х полосная, полочная	2-х полосная, полочная	2-х полосная, полочная	2,5 полосная, напольная
Конструкция	фазоинверторный	фазоинверторный	фазоинверторный	фазоинверторный
Тип корпуса	2-х полосный	2-х полосный	2-х полосный	2,5 полосный
Тип кроссовера				
Динамики				
НЧ - динамик	4"(100мм) желтый кевларовый купол	5"(130мм) желтый кевларовый купол	6.5"(150мм) желтый кевларовый купол	5"(130мм) желтый кевларовый купол
СЧ-динамик	1"(25мм) мягкий купол	1"(25мм) мягкий купол	1"(25мм) мягкий купол	5"(130мм) желтый кевларовый купол
ВЧ-динамик				1"(25мм) мягкий купол
Широкополосный динамик	Нет	Нет	Нет	Нет
Защита от помех	86дБ	87дБ	88дБ	89дБ
Чувствительность (2.83В @ 1 м)	20-60Вт	25-100W	25-120W	25-150Вт
Рекомендуемая мощность усилителя				
Пиковые нагрузки				
Пиковое звуковое давление	90дБ	95дБ	96дБ	100дБ
Номинальное сопротивление	4 Ом (подходит и для 8 Ом )	4 Ом (подходит и для 8 Ом )	4 Ом (подходит и для 8 Ом )	4 Ом (подходит и для 8 Ом )
Минимальное сопротивление	3,7 Ом	3,8 Ом	3,6 Ом	3,7 Ом
Частотная характеристика (+/-3дБ)	65Гц ~ 20кГц	55Гц ~ 20кГц	45Гц ~ 20кГц	40Гц ~ 20кГц
Нижняя граничная частота (-6дБ)	60 Гц	45 Гц	47 Гц	37 Гц
Частота кроссовера	2,5 кГц	2,5 кГц	2,8 кГц	3,2 кГц
Объем корпуса (литры)	3,95 л	11,1 л	13,2 л	29,2 л
Размеры (мм)				
Высота (с подставкой)	255 мм	310 мм	355 мм	(875+25) мм
Высота (с подставкой)	155 мм	194 мм	221 мм	194 мм
Ширина	(165+10) мм	(285+32) мм	(290+32) мм	(285+38) мм
Глубина (с терминалами)	425*255*340 мм	520*385*435 мм	580*390*460 мм	385*285*1000 мм
Размер коробки	3,1 кг/шт	6,8 кг/шт	9,0 кг/шт	15,0 кг/шт
Вес без коробки	7,2 кг/коробка	14,8 кг/коробка	19,4 кг/коробка	16,8 кг/коробка
Вес с коробкой				

Модель	 Diamond 11.4	 Diamond 11.5	 Diamond 11.CC	 Diamond 11.CS
Описание	3-х полосная, напольная	3-х полосная, напольная	2-х полосная, центральный канал	2-х полосная, центральный канал
Конструкция	фазоинверторный	фазоинверторный	фазоинверторный	фазоинверторный
Тип корпуса	3-х полосный	3-х полосный	2-х полосный	2-х полосный
Тип кроссовера				
Динамики				
НЧ - динамик	6.5"(150мм) желтый кевларовый купол x2	8"(200мм) желтый кевларовый купол x2	4"(100мм) желтый кевларовый купол x2	5"(130мм) желтый кевларовый купол x2
СЧ-динамик	4"(100мм) желтый кевларовый купол	4"(100мм) желтый кевларовый купол	1"(25мм) мягкий купол	1"(25мм) мягкий купол
ВЧ-динамик	1"(25мм) мягкий купол	1"(25мм) мягкий купол		
Широкополосный динамик	Нет	Нет	Нет	Нет
Защита от помех	90дБ	90дБ	88дБ	90дБ
Чувствительность (2.83В @ 1 м)	25-150Вт	25-200Вт	20-100Вт	25-120Вт
Рекомендуемая мощность усилителя				
Пиковые нагрузки				
Пиковое звуковое давление	102дБ	112дБ	95дБ	95дБ
Номинальное сопротивление	4 Ом	6 Ом	4 Ом (подходит и для 8 Ом )	4 Ом (подходит и для 8 Ом )
Минимальное сопротивление	3,8 Ом	4 Ом	3,7 Ом	3,8 Ом
Частотная характеристика (+/-3дБ)	38Гц ~ 20кГц	35Гц ~ 20кГц	80Гц ~ 20кГц	55Гц ~ 20кГц
Нижняя граничная частота (-6дБ)	35 Гц	30 Гц	70 Гц	50 Гц
Частота кроссовера	630 Гц и 3 кГц	470 Гц и 2,9 кГц	2,0 кГц	2,5 кГц
Объем корпуса (литры)	СЧ-часть 12,0 л / НЧ-часть 30,9 л	СЧ-часть 10,7л / НЧ-часть 63,0 л	5,0 л	11,0 л
Размеры (мм)				
Высота (с подставкой)	(985+25) мм	(1125+25) мм	(145+10) мм	(170+10) мм
Высота (с подставкой)	222 мм	290 мм	420 мм	480 мм
Ширина	(320+38) мм	(350+38) мм	(138+32) мм	(200+32) мм
Глубина (с терминалами)	440*335*1115 мм	490*400*1270 мм	250*245*525 мм	600*320*285 мм
Размер коробки	24,0 кг/шт	33,5 кг/шт	5,0 кг/шт	7,6 кг/шт
Вес без коробки	25,4 кг/коробка	35,4 кг/коробка	5,8 кг/коробка	8,6 кг/коробка
Вес с коробкой				







WHARFEDALE

Официальный поставщик в России  
ГК DIGIS, ООО «ЦС Импэкс»,  
Тел.: +7 (495) 787-87-37  
[www.digis.ru](http://www.digis.ru)